

Padborg, 23.6.2022

Dato: **Fredag, den 10. juni 2022 kl. 10.00 – 12.00**

Møde: **Bestyrelsesmøde**

Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**

Bilag: **TOP 2 Præsentation kulturarbejde, Anne-Mette Olsen**  
**TOP 3 Præsentation Udviklingsalliance, Simon Faber**

#### Referat:

##### 1. Velkomst (kl. 10.00 – 10.05)

Formand Walter Behrens byder deltagerne velkommen.  
Der er ingen bemærkninger til dagsordenen.

##### 2. Status kulturarbejde Region Sønderjylland-Schleswig (bilag) (kl. 10.05-10.30)

*En vigtig søjle indenfor det grænseoverskridende samarbejde er de mangfoldige aktiviteter på kulturområdet. På kulturområdet vil der komme grundlæggende organisatoriske forandringer i løbet af 2022. Anne-Mette Olsen giver en status.*

Præsentationen er vedhæftet referatet.

Walter Behrens giver ordet til Anne-Mette Olsen. Efter oplægget er der indlæg fra mødedeltagerne.

Jørgen Popp Petersen påpeger, at kulturen er meget vigtig i vores region.

Martin Lorenzen vil gerne vide, hvem der træffer afgørelse om

Datum: **Freitag, den 10. Juni 2022 10.00 – 12.00 Uhr**

Sitzung: **Vorstandssitzung**

Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**

Anlagen: **TOP 2 Präsentation Kulturarbeit, Anne-Mette Olsen**  
**TOP 3 Präsentation Entwicklungsallianz, Simon Faber**

#### Protokoll:

##### 1. Begrüßung (10.00 – 10.05 Uhr)

Der Vorsitzende Walter Behrens begrüßt die Teilnehmer\*innen.  
Es gibt keine Anmerkung zur Tagesordnung

##### 2. Sachstand Kulturarbeit der Region Sønderjylland-Schleswig (Anlage) (10.05 – 10.30 Uhr)

*Eine wichtige Säule der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit sind die vielfältigen Aktivitäten im Kulturbereich, der sich im Jahr 2022 grundlegend organisatorisch verändern wird. Anne-Mette Olsen gibt einen Sachstand zu den Entwicklungen.*

Die Präsentation liegt dem Protokoll bei.

Walter Behrens erteilt Anne-Mette Olsen das Wort. Nach dem Vortrag gibt es Wortmeldungen.

Jørgen Popp Petersen bemerkt, dass die Kultur ganz wichtig ist in unserer Region.

Martin Lorenzen fragt, wer über die Bewilligungsstruktur entscheidet.

bevillingsstrukturen. Anne-Mette Olsen svarer, at det er Interreg, der træffer beslutning om ansøgningen og dermed også om bevillingsstrukturen. Der hersker enighed i bestyrelsen om, at forslaget til bevillingsstrukturen er god.

Walter Behrens kommer kort ind på musikskoledagen i Sønderborg. Walter Behrens takker Anne-Mette Olsen for oplægget.

### **Beslutning**

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

### **3. Præsentation Udviklingsalliance (kl. 10.30 – 11.00)**

*I august 2021 blev partnerskabserklæringen mellem Region Syddanmark og Land Schleswig-Holstein fornyet. I denne står blandt andet, at der skal etableres en dansk-tysk Udviklingsalliance.*

*Region Syddanmarks koordinator Simon Faber præsenterer aktiviteter og planer for at bestyrelsen får kendskab til indholdet og for at undgå mulige dobbeltstrukturer.*

Præsentationen er vedhæftet referatet.

Walter Behrens giver ordet videre til Simon Faber. Efter oplægget er der indlæg fra mødedeltagerne.

Hinrich Jürgensen synes rigtig godt om initiativet og ser det ikke som konkurrence til arbejdet i Region Sønderjylland-Schleswig. Han spørger, hvordan udviklingsalliancen kan kontaktes. Simon Faber

Anne-Mette Olsen svarer, at det er Interreg, der træffer beslutning om ansøgningen og dermed også om bevillingsstrukturen. Der hersker enighed i bestyrelsen om, at forslaget til bevillingsstrukturen er god.

Walter Behrens kommer kort ind på musikskoledagen i Sønderborg. Walter Behrens takker Anne-Mette Olsen for oplægget.

### **Beschluss:**

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

### **3. Vorstellung Entwicklungsallianz(10.30 – 11.00 Uhr)**

*Im August 2021 wurde die Partnerschaftserklärung zwischen dem Land Schleswig-Holstein und der Region Syddanmark erneuert. In der Vereinbarung ist u.a. die Gründung einer dänisch-deutschen Entwicklungsallianz festgelegt.*

*Um die geplanten Inhalte kennenzulernen und um etwaige Doppelarbeit auszuschließen, stellt der Koordinator der Region Syddanmark, Simon Faber, die bisherigen Planungen und Aktivitäten vor.*

Die Präsentation liegt dem Protokoll bei.

Walter Behrens gibt das Wort weiter an Simon Faber. Nach dem Vortrag gibt es Wortmeldungen.

Hinrich Jürgensen findet die Initiative sehr gut und sieht es nicht als Konkurrenz zur Arbeit der Region Sønderjylland-Schleswig. Er fragt, wie die Kontaktaufnahme zur Entwicklungsallianz stattfinden kann.

svarer, at man er i gang med at udvikle en hjemmeside, og at man i øjeblikket kan rette henvendelse til ham.

Tobias Schmelzer tilføjer, at den nye delstatsregering i Kiel jo ikke er på plads endnu, hvorfor IHK (Industrie und Handelskammer) zu Flensburg har påtaget sig rollen som kontaktsted på tysk side. Udviklingsalliancen skal også forankres godt i Kiel, men det arbejdes der fortsat på, og i bedste fald skal den forankres hos erhvervsfremmeorganisationerne.

Hinrich Jürgensen spørger ind til, hvordan arbejdet finansieres. Simon Faber svarer, at der ikke findes en støttepulje, men at der fremadrettet skal opbygges et netværk med viden om, hvor der ville kunne hentes støttemidler. Man overvejer evt. at etablere en støttepulje på linje med puljerne under KursKultur. Han er i dialog med Interreg.

Martin Lorenzen spørger, hvor mange personer alliancen udgør. Simon Faber svarer, at der kun er ham og så naturligvis partnernes medarbejdere.

Jens Wistoft supplerer, at der ikke skal opbygges de store strukturer, men at interessen for at styrke samarbejdet skal være i højsædet. Walter Behrens sammenfatter, at arbejdet i Region Sønderjylland-Schleswig og udviklingsalliancens arbejde supplerer hinanden og konkurrerer ikke med hinanden.

Simon Faber svarer, at en hjemmeside er i arbejde og at i øjeblikket er kontakten til ham gennemført.

Tobias Schmelzer tilføjer, at der endnu ikke er en ny Landesregierung i Schleswig-Holstein og derfor har IHK (Industrie und Handelskammer) zu Flensburg den rolle som kontaktsted på tysk side. Udviklingsallianzen soll auch in Kiel gut verankert werden, aber das ist noch in Arbeit – im besten Fall soll sie bei den Wirtschaftsförderern verankert werden.

Hinrich Jürgensen fragt, hvordan arbejdet finansieres. Simon Faber svarer, at der ikke findes en Förderpool, men at der fremadrettet skal opbygges et netværk med viden om, hvor der ville kunne hentes støttemidler. Man overvejer evt. at etablere en Förderpool på linje med puljerne under KursKultur. Han er i dialog med Interreg.

Martin Lorenzen fragt, hvor mange personer alliancen udgør. Simon Faber svarer, at der kun er ham og så naturligvis partnernes medarbejdere.

Jens Wistoft tilføjer, at der ikke skal opbygges de store strukturer, men at interessen for at styrke samarbejdet skal være i højsædet. Walter Behrens sammenfatter, at arbejdet i Region Sønderjylland-Schleswig og udviklingsalliancens arbejde supplerer hinanden og konkurrerer ikke med hinanden.

Walter Behrens fasst zusammen, dass die Regionsarbeit und die Arbeit der Entwicklungsallianz sich ergänzen und nicht in Konkurrenz stehen.

### **Beslutning:**

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

#### **4. Beretning fra udvalgene (kl. 11.00-11.10)**

*Peter Hansen beretter kort om mødet i Arbejdsmarkedsudvalget d.10. maj 2022 og Udvalget for grænseregional udvikling d. 16. maj 2022.*

Walter Behrens giver ordet til Peter Hansen.

Peter Hansen beretter, at der på det seneste møde i Udvalget for grænseregional udvikling var blevet talt om klimakonferencen, og at arbejdet med denne fortsætter. Desuden havde der været oplæg om grænseoverskridende universitetsuddannelser. Næste møde vil så igen handle om klimakonferencen.

På mødet i Arbejdsmarkedsudvalget var der blevet talt om de aktuelle bevægelser på arbejdsmarkedet, og der havde været oplæg om integration af langtidsledige. Bo Jessen fra Tønder Kommune blev valgt til ny næstformand.

Kulturudvalget beskæftigede sig på sit seneste møde med et ledsagende Interreg-projekt med fokus på netværksdannelse. Projektet skal understøtte fonden til støtte af borgernære projekter og generere projekter. Et andet initiativ, som Kulturudvalget beskæftiger sig med, går ud på at booste dansk-tyske kulturprojekter her i regionen også med henblik på at generere projekter til fonden.

### **Beschluss:**

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

#### **4. Bericht aus den Ausschüssen (11.00 – 11.10 Uhr)**

*Peter Hansen gibt einen kurzen Bericht zu den abgehaltenen Sitzungen des Arbeitsmarktausschusses am 10. Mai 2022 sowie dem Ausschuss für grenzregionale Entwicklung am 16. Mai 2022.*

Walter Behrens erteilt Peter Hansen das Wort.

Peter Hansen berichtet, dass bei der letzten Sitzung im Ausschuss für grenzregionale Entwicklung über die Klimakonferenz gesprochen wurde und die Arbeit daran weiterläuft. Ferner gab es einen Vortrag über die grenzüberschreitenden Studiengänge. Auf der nächsten Sitzung geht es dann wieder um die Klimakonferenz.

Auf der Sitzung des Arbeitsmarktausschusses wurde über aktuelle Bewegung auf dem Arbeitsmarkt gesprochen und es gab einen Vortrag zur Integration von Langzeitarbeitslosen. Bo Jessen, Tønder Kommune wurde zum neuen stellvertretenden Vorsitzenden gewählt.

Der Kulturausschuss hat sich auf seiner letzten Sitzung mit einem begleitenden Interregprojekt mit dem Schwerpunkt auf Netzbildung beschäftigt. Dieses Projekt dient dazu den Bürgerfonds zu unterstützen und zu begleiten und Projekte zu generieren. Eine weitere Initiative, die der Kulturausschuss verfolgt, ist Kulturboost von deutsch-dänische Projekten hier in der Region, auch um Projekte für den Fonds zu generieren.

## Beslutning

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning

### 5. Budget 2023/2024 – hovedtal (kl. 11.10-11.20)

*På bestyrelsesmødet den 4. marts 2022 blev processen for budgetplanlægningen godkendt. Ifølge denne proces fremlægges hermed hovedtallene. Næste skridt er at udarbejde et budgetudkast til september, som derefter kan behandles politisk hos aftalepartnere.*

Walter Behrens giver ordet til Peter Hansen.

Peter Hansen gennemgår kort hovedtallene i bilaget og påpeger, at prisudviklingen er en udfordring. Hvis indtægterne og udgifterne udvikler sig således, som det fremgår af bilaget, så forventes bidragene at ville stige med 5 % i 2023 og 3 % i 2024. Til september vil der blive arbejdet videre med et mere nøjagtigt budget.

Walter Behrens og Jens Wistoft foreslår, at medlemmerne ikke beskærer udgiftssiden, og i stedet må forvente en prisstigning. Der er ikke yderligere spørgsmål eller bemærkninger.

## Beschluss

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

### 5. Haushalt 2023/2024 – Eckwerte (11.10 – 11.20 Uhr)

*Auf der Vorstandssitzung am 4. März 2022 wurde der Prozess der Haushaltsplanung beschlossen. Diesem folgend werden nun die Eckwerte vorgelegt. Ziel ist die Erarbeitung eines Haushaltsentwurfes zum September, damit dieser den Vereinbarungspartnern zur Genehmigung vorgelegt werden kann.*

Walter Behrens erteilt Peter Hansen das Wort.

Peter Hansen erläutert kurz die Eckwerte aus der Anlage und erläutert, dass die Preisentwicklung eine Herausforderung darstellt. Wenn sich die Einnahmen so gestalten und die Ausgaben sich so entwickeln wie dargestellt, dann ist mit einer Steigerung der Beiträge um 5 % in 2023 und 3 % in 2024 zu rechnen. Zum September wird mit einem genaueren Haushalt weitergearbeitet.

Walter Behrens und Jens Wistoft schlagen den Mitgliedern vor, die Ausgabenseite nicht zu kürzen und mit einer Preissteigerung zu rechnen.

Es gibt keine weiteren Fragen oder Anmerkungen.

## **Beslutning**

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

### **6. Strategi 2023-2026 og ny aftaletekst (kl. 11.20-11.30)**

*Efter evalueringen af det grænseoverskridende samarbejde i sommer 2021 og flere behandlinger af strategien og aftalen i bestyrelsen foreligger nu et udkast til begge dokumenter. Dokumenterne er afstemt med forvaltningsgruppen. Efter bestyrelsens godkendelse skal begge dokumenter behandles politisk hos partnerne.*

Walter Behrens sammenfatter, at den indholdsmæssige udmøntning af strategien ligger hos bestyrelsen. Jens Wistoft supplerer, at forankringen af arbejdet ligger hos kommunerne. Der er ikke yderligere indlæg eller bemærkninger.

## **Beslutning**

Bestyrelsen beslutter enstemmigt at anbefale aftalepartnerne at godkende tekstudkastet til strategi 2023-26 og aftaleteksten.

### **7. Gensidig information (kl. 11.35 – 11.45)**

*Her er der mulighed for at orientere de andre partnere omkring relevante informationer*

## **Beschluss**

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

### **6. Strategie 2023-2026 und neuer Vereinbarungstext (11.20 – 11.30 Uhr)**

*Nach der Evaluierung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Sommer 2021 und mehrerer Behandlungen der Strategie und der Vereinbarung im Vorstand, liegt nun ein Entwurf beider Dokumente vor. Diese Dokumente sind mit der Verwaltungsgruppe abgestimmt. Nach dem Beschluss durch den Vorstand sollen diese Dokumente politisch bei den Partnern behandelt werden.*

Walter Behrens fasst zusammen, dass die inhaltliche Umsetzung der Strategie beim Vorstand liegt. Jens Wistoft ergänzt, dass die Verankerung der Arbeit bei den Kommunen liegt. Es gibt keine weiteren Wortmeldungen oder Anmerkungen.

## **Beschluss**

Der Vorstand beschließt einstimmig, den Vertragspartnern die Genehmigung des Textvorschlages zur Strategie 2023-2026 und zur Vereinbarung zu empfehlen.

### **7. Gegenseitige Information (11.35 – 11.45 Uhr)**

*Hier besteht die Möglichkeit, die Partner über relevante Entwicklungen zu informieren*

Svend Wippich oplyser, at det danske mindretal igen afholder årsmøder efter to års pause. Han inviterer alle til at deltage i de forskellige arrangementer i dagene 10.6.-12.6.22.

Stephan Kleinschmidt orienterer om en stor energi- og klimakonference i Sønderborg, der netop bliver afholdt. Desuden er Sønderborg mål for 3. etape af Tour de France fra Vejle til Sønderborg. Han inviterer alle mødedeltagere til Sønderborg den 3. juli.

Jørgen Popp Petersen fortæller, at Tønder får besøg af dronningen den 6.8.22. Kongeskibet lægger til i Havneby på Rømø. Han inviterer alle til at deltage i besøget.

Hinrich Jürgensen inviterer alle til Knivsbergfest den 18.6.22 og til grænsfest i Jardelund den 13.8. kl. 17.00. Han nævner også, at der er planlagt tre cykelture fra Sofiedal. Den første den 14. juni, hvor alle kan deltage. Han oplyser endvidere, at der var planlagt grænseoverskridende ringridning, som desværre måtte aflyses, da det er forbundet med et for stort bureaukrati at få hestene over grænsen.

Walter Behrens kommer ind på tyske krav, ifølge hvilke 2 % af delstaternes arealer skal stilles til rådighed til vindenergi. Den målsætning skal opnås ved at mindske afstandene til boliger. Walter Behrens fortæller endvidere, at ukrainske flygtninge er omfattet af den tyske kontanthjælpsordning (Arbeitslosengeld II), så de er sikret en indkomst. I Kreis Schleswig-Flensburg er flygtningene indkvarteret

Svend Wippich berichter, dass das Jahrestreffen der dänischen Minderheit nach 2 Jahren Pause wieder stattfindet. Er lädt alle ein, daran teilzunehmen. Verschiedene Veranstaltungen finden vom 10.6.-12.6.22 statt.

Stephan Kleinschmidt berichtet über eine große Energie- und Klimakonferenz in Sønderborg, die gerade stattfindet. Ferner ist Sønderborg Ziel der 3. Etappe der Tour de France von Vejle nach Sønderborg. Er lädt alle Teilnehmer\*innen ein, am 3. Juli nach Sønderborg zu kommen.

Jørgen Popp Petersen berichtet, dass Tønder am 6.8.22 Besuch von der dänischen Königin bekommt. Das Kongeskib legt in Havneby auf Rømø an. Er lädt alle ein, am Besuch teilzunehmen.

Hinrich Jürgensen lädt alle zum Knivsbergfest am 18.6.22 und am 13.8. ab 17.00 Uhr zum Grenzfest in Jardelund ein. Ferner berichtet er, dass drei Fahrradtouren von Sofiedal geplant sind. Die erste am 14. Juni. Hier darf auch gerne jeder teilnehmen. Er berichtet weiterhin, dass ein grenzüberschreitendes Ringreiten geplant war, aber dies leider abgesagt werden musste, da die Pferde die Grenze nicht ohne erheblichen bürokratischen Aufwand passieren dürfen.

Walter Behrens berichtet über die deutschen Vorgaben, dass 2% der Flächen der Bundesländer für Windenergie zur Verfügung gestellt werden müssen. Dies soll erreicht werden, indem die Abstände zu Wohngebäuden verringert werden sollen. Walter Behrens berichtet weiterhin, dass die ukrainischen Flüchtlinge in Deutschland ins Arbeitslosengeld 2 aufgenommen wurden, um diesen ein Einkommen



decentralt. For hele Tysklands vedkommende forventes det, at op mod 400.000 flygtninge vil komme ud på arbejdsmarkedet.

Walter Behrens fortæller videre, at man med hensyn til corona forbereder sig på efteråret i Tyskland. Der arbejdes med tre mulige scenarier – enten forbliver det som nu med milde forløb, eller der kommer en ny variant med flere smittetilfælde, men milde forløb, eller der kommer en ny variant igen, hvor man på ny vil opleve svære forløb.

Der er ikke yderligere indlæg.

#### **8. Aktuelt fra Regionskontoret (kl. 11.45 – 11.50)**

*Peter Hansen giver en status over jubilæet den 16.9.22 og præsenterer et planlægningsgrundlag til Regionaldagen 2022.*

Peter Hansen oplyser, at Regionskontor & Infocenter har mange aktiviteter og møder, og at medarbejderne stadigvæk delvist arbejder hjemmefra.

Peter Hansen fortæller videre, at jubilæumsfesten vil blive afholdt om eftermiddagen den 16.9.22 på Schloss Gottorf (Kreuzstall) i Schleswig, og beder alle notere datoen i kalenderen.

Han kommer desuden med forslag til emner til Regionaldagen, f.eks. en infoblok om det nye Interreg-program og mangel på faglært arbejdskraft og arbejdskraft i almindelighed. Der er endnu ikke fastlagt

zu sichern. Im Kreis Schleswig-Flensburg sind die Flüchtlinge dezentral untergebracht. In ganz Deutschland rechnet man mit bis zu 400.000 Flüchtlingen, die auf den Arbeitsmarkt kommen.

Walter Behrens berichtet weiter, dass man sich in Deutschland hinsichtlich Corona auf den Herbst vorbereitet. Man geht in Deutschland von drei möglichen Szenarien aus - entweder es bleibt wie jetzt bei milden Verläufen oder es gibt eine neue Variante mit mehr Ansteckungen aber milden Verläufen oder eine neue Variante kommt und es gibt wieder viele schwere Verläufe.

Es gibt keine weiteren Wortmeldungen.

#### **8. Aktuelles aus dem Regionskontor (11.40 – 11.50 Uhr)**

*Peter Hansen gibt einen Sachstand zum Jubiläum am 16.9.22 und eine Planungsgrundlage zum Regionaltag 2022.*

Peter Hansen berichtet, dass es im Regionskontor & Infocenter viele Aktivitäten und Termine gibt. Die Mitarbeiter arbeiten immer noch teilweise im Homeoffice.

Peter Hansen berichtet weiter, dass die Jubiläumsfeier am 16.9.22 am Nachmittag in Schleswig in Schloss Gottorf im Kreuzstall stattfindet und er bittet alle sich den Termin im Kalender zu notieren.

Ferner macht Peter Hansen Themenvorschläge für den Regionaltag. Die Themen könnten ein Infoblock über das neue Interregprogramm und Fach-/Arbeitskräftemangel sein. Ein Termin steht noch nicht fest.



en dato.

Der er ikke yderligere forslag, og bestyrelsen godkender emnerne.

Infocentret får fortsat mange henvendelser, idet der dog ikke længere er behov for information om corona. Størstedelen af henvendelserne vedrører indvandring til og huskøb i Danmark. Medarbejderne deltager i kommunernes arrangementer for at informere. Grænsekontrollen er et andet punkt. Der er igen lange køer ved grænserne om eftermiddagen og i weekenden. Denne udvikling skal der holdes øje med.

Walter Behrens erklærer sig enig.

Martin Lorenzen oplyser, at forbundsmedlem Stefan Seidler også har italesat grænsekontrollen over for regeringen i København, som har signaleret at ville se på sagen. Martin Lorenzen foreslår, at bestyrelsen på ny retter henvendelse til den danske regering.

Hinrich Jürgensen tror ikke på lempelser, da et folketingsvalg er lige om hjørnet. Han henstiller til, at der i forbindelse med rådgivning af tilflyttere også bliver gjort opmærksom på, at de tyske skoler i Danmark ikke længere har ledig kapacitet. Man kan ikke være sikker på at få børnene optaget på de tyske skoler.

Peter Hansen supplerer, at mange desværre først søger rådgivning, når de er flyttet. De, der søger rådgivning inden flytning, bliver informeret udførligt.

Es gibt keine weiteren Vorschläge und der Vorstand nimmt die Themen an.

Die Anfragen beim Infocenter sind weiterhin hoch. Es gibt keinen Infobedarf zu Corona mehr. Die Hauptthemen sind Einwanderung nach Dänemark und Hauskauf in Dänemark. Die Mitarbeiter\*innen nehmen an den Veranstaltungen der Kommunen teil, um zu informieren. Ein weiteres Thema sind die Grenzkontrollen. Es gibt wieder lange Schlangen an den Grenzen am Nachmittag und am Wochenende. Diese Entwicklung muss beobachtet werden.

Walter Behrens stimmt zu.

Martin Lorenzen berichtet, dass auch Bundestagsmitglied Stefan Seidler das Thema Grenzkontrollen in København bei der Regierung angesprochen hat. Die dänische Regierung hat signalisiert, sich das anzusehen. Martin Lorenzen schlägt vor, dass der Vorstand sich auch noch mal an die dänische Regierung wendet.

Hinrich Jürgensen glaubt nicht an Lockerungen, da eine dänische Wahl bevorsteht. Hinrich Jürgensen bittet auch bei der Beratung von Zuzüglern darauf hinzuweisen, dass die deutschen Schulen in Dänemark keine weiteren Kapazitäten mehr frei haben. Man kann sich nicht darauf verlassen, dass die Kinder in den deutschen Schulen aufgenommen werden können.

Peter Hansen ergänzt, dass es leider viele gibt, die erst eine Beratung suchen, wenn sie schon umgezogen sind. Diejenigen, die vorher eine Beratung suchen, werden umfassend informiert.

Jens Wistoft bakker op om Martin Lorenzens forslag om at rette henvendelse til den danske regering og forhøre sig om en bedre løsning, så kødannelsen ved grænsen på grund af kontrollen bliver undgået.

Walter Behrens erklærer sig enig.

Hinrich Jürgensen påpeger, at det dog skal fremgå klart, at Region Sønderjylland-Schleswig går ind for en afskaffelse af kontrollen.

Jens Wistoft slår til lyd for et kompromis og vil i første omgang forhøre sig om muligheden for en lempelse for at mindske kødannelsen ved grænserne.

Stephan Kleinschmidt tilføjer, at bestyrelsen bør præcisere, at kontrollen er uønsket.

Walter Behrens siger, at politiet jo også allerede har meldt ud, at den såkaldte "Schleierfahndung" (kontroller, der ikke er begrundet i nogen form for mistanke eller en særlig anledning) er mere effektiv end grænsekontrol.

Jørgen Popp Petersen støtter idéen og foreslår at påberåbe sig Schengenaftalen.

Jens Wistoft og Walter Behrens tager sig af sagen og vil udarbejde et forslag.

Walter Behrens foreslår, at repræsentanter for politiet bliver inviteret med til et bestyrelsesmøde, hvilket alle mødedeltagere bakker op om.

Jens Wistoft unterstützt den Vorschlag von Martin Lorenzen, sich an die dänische Regierung zu wenden und nach einer besseren Lösung für den Abbau der Staus an den Grenzen durch die Kontrollen zu fragen.

Walter Behrens stimmt zu.

Hinrich Jürgensen sagt, dass es aber deutlich werden muss, dass die Region Sønderjylland-Schleswig für die Abschaffung der Kontrollen sind.

Jens Wistoft wirbt für einen Kompromiss und möchte erstmal nach einer Erleichterung fragen, um die Staus an den Grenzen zu reduzieren.

Stephan Kleinschmidt ergänzt, dass der Vorstand doch deutlich machen sollte, dass die Kontrollen nicht erwünscht sind.

Walter Behrens sagt, dass die Polizei ja auch bereits gesagt hat, dass die Schleierfahndung effektiver ist als die Grenzkontrollen.

Jørgen Popp Petersen unterstützt die Idee und schlägt vor sich auf Schengen zu berufen.

Jens Wistoft und Walter Behrens nehmen sich dem Thema an und erarbeiten einen Vorschlag.

Walter Behrens schlägt vor, die zuständige Polizei einzuladen zu einer Vorstandssitzung. Alle Teilnehmenden unterstützen den Vorschlag.

## **Beslutning**

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

### **9. Diverse (kl. 11.50 – 12.00)**

Walter Behrens beretter fra en workshop i Berlin afholdt af det tyske indenrigsministerium BMI (Bundesministerium des Innern und für Heimat). Han og Peter Hansen havde her deltaget i en workshop for grænseregioner og gjort opmærksom på, at regionen godt kunne tænke sig en kontaktperson i Berlin. Her er der endnu ikke kommet svar, men Walter Behrens og Peter Hansen vil følge op på sagen. Peter Hansen tilføjer, at der er planlagt et opfølgende arrangement til efteråret.

Walter Behrens beder Stephan Kleinschmidt komme ind på vandkvaliteten i Flensborg Fjord.

Stephan Kleinschmidt beretter, at delstatsregeringen har udarbejdet en rapport, hvoraf det fremgår, at et dansk-tysk samarbejde om vandkvalitet ikke er hensigtsmæssigt, da der i forvejen bliver udvekslet data. Stephan Kleinschmidt gør opmærksom på, at der ganske vist bliver udvekslet data, men de bliver ikke analyseret. Særligt Stadt Flensburg og Kreis Schleswig-Flensburg mener, at et dansk-tysk samarbejde vil være hensigtsmæssigt, og vil være interesseret i at udvikle et Interreg-projekt om emnet. Stadt Flensburg vil udvikle en projektskitse og har også planlagt møder med Interreg. Projektet ville falde ind under prioritet 4 (samarbejde mellem forvaltninger). Det geografiske område er en udfordring, da det vil skulle være større i et

## **Beschluss:**

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

### **9. Verschiedenes (11.50 – 12.00 Uhr)**

Walter Behrens berichtet über einen Workshop in Berlin organisiert vom BMI (Bundesministerium des Innern und für Heimat). Peter Hansen und Walter Behrens haben hier an einem Workshop für Grenzregionen teilgenommen und haben dort angemerkt, dass die Region gern einen Ansprechpartner in Berlin hätte. Hier gibt es noch keine Antwort, aber Walter Behrens und Peter Hansen werden dies weiterverfolgen. Peter Hansen ergänzt, dass eine Folgeveranstaltung im Herbst geplant ist.

Walter Behrens bittet Stephan Kleinschmidt, etwas zum Thema Wasserqualität der Flensburger Förde zu berichten.

Stephan Kleinschmidt erklärt, dass die Landesregierung in Schleswig-Holstein einen Bericht erstellt hat und aus diesem geht hervor, dass eine deutsch-dänische Kooperation zur Wasserqualität nicht sinnvoll ist, da bereits Daten ausgetauscht werden. Stephan Kleinschmidt erläutert, dass zwar Daten ausgetauscht aber diese nicht analysiert werden. Insbesondere die Stadt Flensburg und der Kreis Schleswig-Flensburg halten eine deutsch-dänische Kooperation für sinnvoll und haben Interesse daran, ein Interreg-Projekt zu diesem Thema zu entwickeln. Die Stadt Flensburg wird eine Projektskizze entwickeln und hat auch Gespräche mit Interreg geplant. Das Projekt würde in die Priorität 4 (Zusammenarbeit von Verwaltungen) fallen. Eine

Interreg-projekt end blot området lige ud til Flensborg Fjord, men vandkvalitet er jo også et interessant emne for andre farvande. Ansøgningen vil skulle indsendes til januar 2023.

Walter Behrens supplerer, at Kreistag i Schleswig-Flensburg bakker op om planerne.

Walter Behrens lykønsker Manfred Uekermann, der er valgt ind i landdagen i Kiel.

Formandskabet takker alle mødedeltagere. Mødet slutter kl. 12.00.

### **Beslutning**

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

Herausforderung ist das geografische Gebiet. Bei einem Interregprojekt muss dies grösser sein als nur direkt an der Flensburger Förde, aber das Thema Wasserqualität ist ja auch für andere Gewässer interessant. Die Antragstellung wäre zum Januar 2023.

Walter Behrens ergänzt, dass der Kreistag in Schleswig-Flensburg das Vorhaben unterstützt.

Walter Behrens beglückwünscht Manfred Uekermann zur Wahl zum Abgeordneten des schleswig-holsteinischen Landtag.

Der Vorsitz bedankt sich bei den Teilnehmer\*innen. Die Sitzung endet um 12.00 Uhr.

### **Beschluss**

Der Vorstand nimmt die Informationen zur Kenntnis.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen  
Peter Hansen

Deltagere bestyrelse / Teilnehmer\*innen Vorstand: **Jens Wistoft** (Region Syddanmark), **Walter Behrens** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Svend Wippich** (SSW), **Jørgen Popp Petersen** (Tønder Kommune), **Erik Uldall Hansen** (Aabenraa Kommune), **Stephan Kleinschmidt** (Sønderborg Kommune), **Manfred Uekermann** (Kreis Nordfriesland), **Tobias Schmelzer** (Land Schleswig-Holstein), **Hinrich Jürgensen** (BDN)

Deltagere forvaltning / Teilnehmer\*innen Verwaltung: **Uwe Jessen** (BDN), **Anne Schulz** (Sønderborg Kommune), **Margriet Pless Jansen** (Region Syddanmark), **Jan-Torge Voß** (Kreis Nordfriesland) fra/ab kl. 10.15 Uhr, **Julia Henriette Schatte** (Aabenraa Kommune), **Filip Sand Dalengaard**



referat / Protokoll  
10.06.2022 – Bestyrelsesmøde / Vorstandssitzung

(Haderslev Kommune) fra/ab kl. 10.15 Uhr, **Susanne Damerow** (Stadt Flensburg), **Henning Ravnborg Kristensen** (Tønder Kommune), **Martin Lorenzen** (SSW), **Peter Hansen**, **Christiane Ritter**, **Anne-Mette Olsen** (Regionskontor)

Afbud bestyrelse / Absagen Vorstand: **Mads Skau**, **Allan Emiliussen** (Haderslev Kommune), **Claus Christian Claussen**, **Thomas Pfannkuch** (Land Schleswig-Holstein), **Thomas Rasmussen**, **Martin Ellermann** (Grenzlandkommune Schleswig-Flensburg), **Simone Lange**, **Hannes Fuhrig** (Stadt Flensburg), **Jan Riber Jakobsen** (Aabenraa Kommune), **Ingo Böhm**, **Wilfried Bockholt** (Grenzlandkommunen Kreis Nordfriesland), **Erik Lauritzen** (Sønderborg Kommune),

Afbud forvaltning / Absagen Verwaltung: **Helge Höger** (Grenzlandkommune Schleswig-Flensburg), **Maja Konietzko** (Grenzlandkommunen Kreis Nordfriesland), **Sylvia Meggers** (Land Schleswig-Holstein), **Silke Alsen** (Kreis Schleswig-Flensburg)

Gæster / Gäste: **Ralf Marquardt** (tolk/Dolmetscher), **Simon Faber** (Region Syddanmark, Udviklingsalliance)